

Dél-Hírlap

Amb. 26 On. Biblioteca Universităţii

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIAŢA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Levágják

dra egyik fejét, mire két új nő helyébe. A mélyértelmű regét örökitette át reánk örök népmonda. És valóban a nemzetközi hírközlés új életre kel a hidra levágott feje szülő mese napjainkban. Itt van legújabb a Sar-vidék ügye. Azt gondolhatta a naiv világpolgár, hogy a népszavazáson elért eredménye minden kétséget elhárított, a tartomány tizenöt évi nemzetközi önnyerés után visszakerül az anyaországba a németek és franciák egymás nyakába állásának már nincsen semmi akadály. Ártatlan életre jut a megegyezés a dunai-nyak között is és Európára a zavartalan korszaka virrad. Ezt gondolta a naiv népek százmilliónyi tömege, bizonyára mert ez valamennyiünk leghőbb vágya a béke. De nem oda Buda! Mi történt ebben az esetben a sok külpolitikai mélygondolat, azokkal, akik nem azt keresik, hogy a nemzetek együttműködését, hanem a legkisebb részt és repedést az emberiség palotáján, hogy azt tágitva és napról napra újabb és újabb tatarozási munkákat teremtsenek a maguk számára. A nagyobb gondot okoz nekik az, hogy a munka maradjon munka nélkül, mint az, hogy a negyven millió valóban munkanélküli ember foglalkozáshoz jusson. És az egyeztetések és szerződések rengetegében mindig csak találni valamit, ami így is úgy is maradjon és ha már mindenben meg is egyeztettek, lesz valahol egy i betű, amelyen az egyik pontot valaki úgy akarja fordítani, hogy a mostani felső karimája alulra kerüljön és ha ebben is megegyeztek, afölött in- meg a vita, hogy ki legyen az és kiknek a lenyomása mellett, aki az i betű nyakán átment helyreigazítsa. A Saar-ügyben ismét szerencsére megelenni ezt a bizonyos i betűt a bizonyos i betűnek. Mert hát Európa ezen a legsűrűbb lakossággal rendelkező részén természetesen vannak vasúti utak, országutak, könnyen megérősíthető utak, amelyek esetleges háború esetén a szállításhoz és meneteléshez, sőt a szállásadásra is alkalmasak lehetnének. Ezt tehát le kell rombolni, tönkre kell tenni, el kell pusztítani. Amig erre vonatkozó nem történik megállapodás, addig a tartományt nem lehet és nem szabad elszakítani a német birodalomhoz. Pedig csak utatról és vasúti vonalokról beszél, hanem emberekről is, akik csaknem százalékban kifejezésre juttatták akaratukat, amikor élték a népek önrendelkezési jogát a ritkán kínáló jogával és az anyához való visszacsatlolást követelték. Ugyáltszik azonban, hogy egy vasúti út második sávjára többet nyom a nemzetközi politika serpenyőjében, mint fél- ón melegen érő és lüktető dobogó szív- en érzése. Békéről, békekészségről, akaratáról, a béke szükségességéről csak gyönyörűbbnél gyönyörűbb tirádák- s közben állandóan a háború jár az- ban. Ha Istentől nem félnék, hisz olyan- ze rugaszkodtak föle, nem remegnek az- nek haragjától, hogy ezek megunva a- élküli halandzsáaszt az ő legsajátos- seik körül, nem várják meg a házassá- g- titó sadhenek marakodását a ho- zo- y percentjeiért, hanem közvetítés nélkül- nek egymás nyakába és a vámszedők- r- tást verik szét? A homousion és homoiu- k- r- illi harc az évszázadok folyamán- lett rokonszenvesebb. Hagyják meg a- nemzetközi hidra fejét, mert könnyebb meg-

A magyar vizsgálat eredményéről beszámoló jelentést a Népszövetség megjegyzés nélkül tudomásul vette

Genfben tegnap juttatták el a Népszövetség tagállamainak képviselőihez a magyar kormány által a marsellei ügy- gyel kapcsolatosan lefolytatott vizsgá- latról szóló jelentést.

A jelentés bevezetésében utal arra, hogy a magyar kormány december nyol- cadiki jegyzékében már adatokkal ig- azolta, hogy

Magyarországot felelősség nem terheli. A magyar kormány, ak- kor felsorolt állításait ma is fentartja.

A jugoszláv panaszirat legnagyobb része már előbb megszűnt vita tárgyává lenni, mindazonáltal a magyar kormány a Né- pszövetség tanácsának december tizediki határozata értelmében vizsgálat tárgyá- vá tette a jugoszláv emlékirat tényállá-

sait. A magyar kormány a jugoszláv em- lékiratnak azt a részét, hogy különböző társadalmi egyesületek törvénytelen te- vékenységet fejtenek ki, visszautasítja. A magyarországi társadalmi egyesületek elleni vádak nem lehet igazaknak azért sem elfogadni, mert hiszen beigazolást nyert, hogy ezeknek a vádaknak korona- tanuja, Mihalus, megbízhatatlan. A ma- gyar kormány csatolja ezeknek az egye- sületeknek alapszabályait.

Beigazolta a vizsgálat azt is, hogy magyar tisztok a horvát emigránsok semmiféle mozgalmában aktív részt nem vettek. Nem vettek részt a Horvátország felszabadítására irányuló munkában és egyáltalán nem nyert beigazolást, hogy a terroristaikkal érintkeztek volna.

A jugoszláv emigránsok magyaror- szági rekrutálása tárgyában lefolytatott vizsgálat nem eredményezett konkrét adatokat. A magyar területre érkezett jugoszláv emigránsokkal úgy bántak, mint mindazokkal, akik engedély nélkül lépték át a magyar határt. A kémvédel- mi őrzetbe vétel után elbocsátották őket. Ezek közül sokan maguktól találták meg az utat a Janka-pusztá felé anélkül, hogy ebben bárki is segítségükre lett volna.

A magyar kormány megállapi- totta, hogy Sarkotics tábornok külföldön él és a háború után Magyarországon nem járt. Per- csevics alezredes szintén kül- földön él, de a háború után ro- koni látogatás alkalmából né- hányszor megfordult Magyar- országon.

Egyes rendőrközegek az emigránsok ellenőrzését nem gyakorolták kellő gondossággal

A vizsgálat nem igazolta be azt sem, hogy a jugoszláv terroristák magyar földön szervezve lettek volna. A magyar kormány már december nyolcadiki jegy- zékében kimutatta, hogy Janka-pusztá nem volt tábor, hanem egyszerű mező- gazdasági bérlet. Magyarországon a po- litikai menekültek menedékjoga soha nem lépte túl azokat a méreteket, ame- lyek között a menedékjogot más álla- mokban is gyakorolják. Mindamellett a magyar kormány, a december tizediki tanácsi határozat értelmében, beható vizsgálatot tartott és megállapította, hogy egyes közegek az emigránsok ellen- őrzésének maximumát nem gyakorolták bizonyos esetekben a kellő gondossággal. A magyar kormány a mulasztókkal

szemben a következő intézkedéseket tette:

A magyar királyi államrendőrség magyarizsai állományában Gajdán Imre rendőrkapitányt és a külföldi állampolgárok ellenőrzésével megbí- zott Bokor Lajos dr. rendőrkapitányt, kötelességmegszegés címen azzal a büntetéssel sújtotta, hogy mindkettőt állásából elbocsátotta. Deseő Sándor csendőrkapitányt so- bafogsággal és más csendőrparancs- noksághoz való áthelyezéssel büntet- te. Ferencz János és Czinka János csendőrtiszt helyetteseket egyenkint harminc napi szabadsággal büntet- ték és mindkettőjüket áthelyez- ték.

Duics, Stipetics és Lahovszky nevei tel- jesen ismeretlenek Magyarországon. Meczger százados, akire a jugoszláv pa- naszirat hivatkozik, soha sem volt a ma- gyar honvédség kötelékében. Belanovics kapitány soha nem járt a Janka-pusztán. Gyorgyev Vlada soha nem fordult meg Magyarországon, miként azt már a de- cember nyolcadiki jegyzék is megállapi- totta. Ugyancsak ismeretlenek Magyar- országon Arusonov és Belcsinov mace- don terroristák is. Nincsen bizonyíték ar- ra vonatkozólag, hogy Krangov Magyar- országon járt volna.

Nincsen beigazolva az sem, hogy az Usztasa szervezet tag- jai Magyarországon lettek vol- na és ott a terroristákkal érint- keztek.

Nem nyert beigazolást az sem, hogy az Usztasa által forgalomba hozott pénz

birközni ezzel a meglévő két, három, vagy akár tíz fejjel, mintha mindennap levágnak egyet és ennek helyébe két újabb nő. Van- nak kérdések, melyek megoldatlanok és tényleg nemzetközi megoldást kívánnak. A nemzetközi megoldások, a fegyvergyártás és nemzetközi fegyverkereskedelem, a vallás- üldözések megakadályozása, a termelés kon-

tingentálása és a piacok elosztása, a munka- nélküliség, a pénz- és vámvügy, az emigrá- ciók kérdése, a közegészségügy, az állatvé- delem ügye és még számos más olyan dolog, amely valóban az emberiséget és nem vég- eredményben légiures térben mozgó vagy el- különített érdekeket szolgál. Egymásnak és nem egymás ellen élni akarni és az összes

energiákat egymás ellen felvonultatni, ahe- lyett, hogy egyesítve az emberek boldogulá- sának érdekében hasznosítanák. Hagyják a nemzetközi ellentétek hidráját, ne hízlalják állandóan újabb és újabb differenciákkal, ne táplálják mesterségesen, akkor végelgyen- gülésben el fog pusztulni összes tüzőkádó fejeivel együtt.

Magyarországon készítették volna. A magyar királyi állami pénzverde igazgatója átiratában igazolja, hogy Úsztasapénzt Budapesten nem vertek.

A magyar hatóságoknak nem volt semmiféle tudomása arról, hogy a Janka-pusztán az emigránsok katonai kiképzésben részesültek volna. Ami a jugoszláv emlékiratnak azt a részét illeti, hogy emigránsok részére utleveleket állítottak volna ki, a magyar kormány a vizsgálat során megállapította, hogy a magyar királyi rendőrség tényleg kiállított egyes személyazonossági és utlevelekhez szükséges okiratokat Salov Dimitrie, Athanasov és Jelics Branimir neveire. Ez azonban teljesen jogszerűen történt.

Az utlevelek körül a visszaélés könnyű volt

A Népszövetség ugyanis valamennyi állammal szemben azt a kérelmét fejezte ki, hogy ilyen természetű utlevéligazolványokat adjanak azoknak, akik azokat nem kaphatják meg saját hazájukban.

Perics és Artukovics nevre azonban utleveleket nem állítottak ki a magyar hatóságok. Az utlevélhatóság kartotékjaiban sem Perics, sem Artukovics neve nem fordul elő. Nyilvánvaló tehát, hogy a kettőjüknél talált utlevelek hamisak. Megállapította azonban a vizsgálat, hogy a fényképek, amelyek a kettőjük utlevélében voltak, más utlevél-okiratoknál szerepelnek a kartoték nyilván tartásában. Ennek alapján tény az, hogy a két fénykép kíséretében más személyek okirataival kértek utleveleket és azokat később meghamisították. Az eddigi utlevélrendszer mellett bizonyos visszaélések elkövetése nem volt elkerülhető.

A felelősség ezért Vilmányi Dezsőt, az utlevélosztály helyettes vezetőjét terheli, aki nem járt el kellő gondossággal és a gyanus esetről nem tett jelentés felettes hatóságának.

Ezért Vilmányit másodfoku fegyelmi büntetésként a fővárosból vidékre helyezték át.

A magyar hatóságok nem burkolóztak hallgatásba

A magyar királyi kormány december nyolcadiki emlékiratában már hangsúlyozta, hogy az a vád, mintha a magyar hatóságokat felelősség terhelné, tarthatatlan. Tarthatatlan az a vád is, mintha a marseillei merényletet magyar területen gondolták volna ki és készítették volna elő.

Ezt az állítást a magyar kormány a most lefolytatott vizsgálat alapján is fentartja.

Perceviccs bécsi vallomásában cáfolja, hogy Králj, Poszpisil és Raics elutasításuk előtt Nagykanizsán tőle kapták volna az utasításokat. Perceviccs utólag 1934 áprilisában járt Magyarországon. A három említett emigráns pedig eltűnt Magyarországról. Ennek idejét pontosan nem lehet megállapítani. Egyiküknek sem volt magyar utlevele.

A magyar hatóságok mindenkor nagy gondossággal jártak el a vizsgálat vezetése során. Amikor a magyar kormányt felkérték Servaci János dr. felkutatására, akkor is nyomban intézkedtek.

Nem áll az a vád, hogy a magyar hatóságok hallgatásba burkolóztak volna.

A magyar rendőrhatalóságok azonnal nekiláttak Servaci felkutatásának. Hogy az nem járt eredménnyel, annak oka az, hogy a Havas-iroda budapesti tudósítója, Negre ur, indiszkréciót követett el. Egy héttel előbb, mint a magyar hatóságokhoz október huszonharmadikán a megkeresés Servaci dr. felkutatására megérkezett volna, jelentette Párisba, hogy Servacit Budapesten keresik.

Magyarország eleget tett nemzetközi feladatának

A magyar kormány úgy találja — ezzel végződik a jelentés — hogy amikor a Népszövetség tanácsának december tizediki határozata alapján a vizsgálatot a leggondosabban lefolytatta és a mulasztásokat elkövetett tisztviselők ellen adminisztratív intézkedéseket foganatosított, ezzel nemzetközi feladatának eleget tett.

A venol népszövetségi főtitkár délen értesítette a tagállamok képviselőit,

Az előadó előterjesztését vita nélkül elfogadták

A népszövetségi tanács a zárt ülés után nyílt ülést tartott, amelyen Tevfik Rüzsi bey elnök felkérte Eden angol főpeccsétört, a jugoszláv-magyar ügy előadóját, hogy tegye meg jelentését.

Eden kijelentette, hogy a tagállamok megkapták a magyar emlékiratot, amelyben a december tizediki határozat értelmében beszámol a marseillei ügyvel kapcsolatosan lefolytatott vizsgálat eredményéről. Kéri a

sik.

Ez lehetővé tette, hogy Servaci dr. a dologról értesüljön és idejében megszökött Budapestről.

Megállapította a vizsgálat azt is, hogy Percsecs emigráns Horvát Emil néven bérelte a Janka-pusztát. A bérlet megszüntetése után azonban különböző helyeken tartózkodott. 1934 augusztus elsején Budapesten a Baross-utca 129. szám alatt, Hader József néven, lakást bérelt, ahonnan azonban később nyomtalanul eltűnt.

hogy a magyar-jugoszláv ügyet a tanács csütörtök délutáni ülésének tárgysorozatába vette fel.

A Népszövetség tanácsa délután négy órakor zárt ülést tartott. Ugyanakkor a lengyel megbízott utasítást kapott Varsóból, hogyha a tanács kisebbségi kérdést tárgyal, hagyja el a helyét. Ez az utasítás összefügg Beck lengyel külügyminiszternek a múlt év őszén a Népszövetség ülésén tett bejelentésével, amely szerint Lengyelország kisebbségi kérdések tárgyalásában nem vesz részt.

tanácsot, hogy a magyar jelentést vegye tudomásul. Amennyiben valakinek erre megjegyzése volna, de még nincsen abban a helyzetben, hogy ezt most megtehesse, kéri, hogy azt írásban tegye meg.

A tanács Eden jelentését a magyar-jugoszláv kérdésben az általa tett javaslattal együtt minden megjegyzés nélkül tudomásul vette.

Korcsmai verekedés hevében a földön dulakodó tulajdonos leharapta az egyik vendég fiulét

Az elmúlt év május havának egyik éjszakáján véres verekedés játszódott le Jurma Avram rónaci vendéglős korcsmájában, amelynek Behelik Béla kocsis törzsvendége volt. Az elmúlt év május 25-én kifogyott Behelik pénze, mire hitelbe ivott néhány kupica pálinkát. A nyolc leit kitevő tartozás fejében a korcsmárosnál hagyta üres pénztárcáját, mire Jurma korcsmáros kijelentette, ha két napon belül nem váltja ki pénztárcáját, akkor azt eladja. Behelik ezzel eltávozott, de éjfél felé ismét megjelent a korcsmában a pénztárcáját követelve. Ebből veszekedés, majd véres verekedés támadt. Asztalok és székek borultak fel, üvegek törtek, ablaküveg csörömpölt és mire a földön hemperegve, a verekedés véget ért, Be-

heliknek hiányzott a bal füle és azt később a földön találta meg. Kiderült, hogy a vendéglős a verekedés közben a fiulét leharapta. Az ügynek a törvényszék előtt lett folytatása, mert úgy Behelik, mint Jurma feljelentést tettek egymás ellen. A tegnapi tárgyaláson a bíróság több tanut hallgatott ki és az egyik tanu arra emlékezett, hogy amikor Behelik észrevette leharapott fiulét a földön, lehajolt, felvette és papírba csomagolva a zsebébe tette. A sérülések következtében Behelik három hétig, Jurma pedig két hétig volt beteg. A törvényszék mindkettőjüket bűnösnek mondotta és Jurma Avramot egy hónapi fogházra, Behelik Bélát pedig tíz napi elzárásra és ötszáz lei büntetésre ítélte. Mindketten felebbeztek.

A sztrájkoló jogászok kívánságai ellen a bánsági ügyvédi kamara is állást foglalt

Tegnap is tartott a jasi és fővárosi joghallgatók sztrájkja. A diáksztrájkjal kapcsolatban tegnap délelőtt a közoktatásiügyi miniszter elnöklete alatt a fővárosban értekezlet volt, amelyen Gheorghiu dr. az egyetem rektora és Stoicescu egyetemi tanár, a jogi fakultás dékánja is résztvett. Az értekezleten megvitatták a sztrájk által keletkezett helyzetet és a szükséges intézkedéseket. A jogászok tegnap újból megjelentek

Tatarescu miniszterelnök előtt és közölték kívánságaikat. A diákok kívánságaival foglalkozott tegnap különben a helybeli ügyvédi kamara választmánya is. A timisoarai (temesvári) ügyvédi kamara ugyanis átiratot kapott az ilfovi ügyvédi kamarától, amely állásfoglalásra kérte fel a bánsági ügyvédeket a diáksztrájk ügyében. Az ilfovi kamara tiltakozását fejezte ki a diákok kívánságaival szemben és felkérte a helybeli kamarát,

hogy támogassa álláspontját. Az ügyvédi kamara választmánya a tegnap ülésen kimondotta, hogy elvben csatlakozik a tiltakozáshoz és ezt táviratban jelenti is az ilfovi kamarának. Egyéb elhatározták, hogy a diákok kívánságával kapcsolatban rendkívüli közgyűlést hívnak egybe január 27-re és azon a gyűlésen elutasítására és ezek elleni tiltakozásra tesznek majd javaslatot.

Tizenhat millió az állam kár

Nistor Dimitrie dr. megyei prefektus felülvizsgálta a megye területén levő közlekedési és közlegelők kezelését és megállapította, hogy ezek vagyonkezelését az 1929. évi törvényben, amikor Baran Coriolan dr. volt a megyei prefektus, nem ellenőrizték. Összesen 1240 közlekedési ügykezelésnél maradt el a felülvizsgálás. A prefektus által megbízott közlekedési bizottság 162 közlekedési és közlegelő ügykezelését vizsgálta felül megállapította, hogy az államot bélyegi téknél 146.000 leiel, míg a fizetések és nyújtások után levonandó adónál 170.000 leiel károsították meg. A különböző szabálytalanságok és visszaélések által okozott kár — Vestul szerint — egy millió 690.000 leiel. A lap megjegyzi, hogy a felülvizsgálás nélkül maradt ügykezelések arányából tűnik ki, hogy az államot egyedül Timisóronal megyében tizenhat millió leiel károsították meg. Az esetről jelentést tette a belügyminiszteriumnak is.

Autós banditák

kifosztottak egy gyári pénztárt

Hamburgban tegnap amerikai sztráblás történt. Az egyik nagyobb gyár vállalat irodájában hirtelen megjelent egy huszonnyolc év körüli fiatalember, aki revolvert fogott a tisztviselőkre. A pénztárazsralon levő pénzt összeszedte, azután revolverrel kényszerítette a pénztárost, hogy nyissa ki a páncélszekrényt és az abban talált pénzt szintén magához vette. Az iroda ajtó előtt egy másik fiatalember várakozott, lövésre kész revolverrel. A két bandita azután autóba ugrott és elrobgott. A gyár irodájából tízezer márkát vittek magukkal, amelyet a munkások fizetésére tartottak készenlétben. A két merő rablónak eddig még nem sikerült nyomára akadni. Megállapították, hogy a rablásnál használt autót kevés idő múlva előbb lopták.

Ahal 20.000 könyv helyett 70.000 szorong a polcon

A város vezetősége az új költséghelyes keretében akarja a kulturpalota rekonstrukcióját megkezdni. A városvezetés olyan épület megszerzésére törekszik, amelyben kényelmesen helyezheti el a városi könyvtárt, a muzeumot és a Luteri a Dénes tanár által felajánlott maradvány gyűjteményt is. A városi könyvtár megfelelő elhelyezése immár elmaradhatatlan. A jelenlegi könyvtárpépület rossz, alkalmatlan és szűk. Voltaképpen csak huszezer kötet számára volna megfelelő hely, de a valóságban hetvenezer kötet szorong összezsúfolva kettős, sőt három sorokban a polcon. Tegnap a városvezetés értekezlet volt, amelyen a kulturpalota kérdésével foglalkoztak. A városvezetés legközelebb folytatják a javaslatot terjesztenek a városi bizottság elé.

Magyar bál febr. 2-án a Ferdinándban

A közvetlen tárgyalások a Saar-vidék átadása érdekében hétfőn kezdődnek

zok az ellentétek, amelyek a Saar-vidék átadása körül Franciaország és Németország között váratlanul felmerültek szerencsésen elsimultak. Csütörtök este — mint jelentettük — megtörtént a megegyezés, amely szerint a fontosabb kérdéseket a két ország egy-között külön tárgyalja meg.

A csütörtökön késő este a Népszövetség a sajjal közölte, hogy a megegyezés alapján a Saar-vidék ügyében a határozat a következő javaslatot terjesztette:

A Népszövetség elhatározta az osztrák Saar-vidéknek a német birodalommal való egyesítését és pedig ama határok értelmében, amelyek a versaillesi békeszerződésből erednek.

2. A Népszövetség elhatározta, hogy a német birodalmat 1935 március elsején a Saar-vidék birtokába helyezi.

A Népszövetség megbizta a hármastársaságot, hogy a német és a francia kormány, valamint a Saar-vidéki kormány bizottság megbizottaival együtt megtegye mindazokat az intézkedéseket, amelyek a rezsimváltozással kapcsolatos szükségességek. Amennyiben a német kormány nem tudná megvalósítani a szükségeseket, akkor a francia kormány a Saar-vidék birtokába helyezi.

február 15-ig megegyezésre jutni, úgy a szükséges javaslatokat a Népszövetségnek a hármastársaság fogja megtenni.

A határozat megszavazása után Laval francia külügyminiszter nagy beszédet mondott, amelyben kijelentette, hogy Franciaország tiszteletben tartja a népszavazást. A francia kormány megbizottai a hármastársaságnak teljesen rendelkezésére állanak az ügy végleges lebonyolítására. Azután áttért Hitler minapi beszédére, amelyben az békekészítésének adott kifejezést.

A két nép közötti közeledés fontos feltétele Európa békéjének. Franciaországnak azonban kötelessége, hogy a saját biztonságáról is gondoskodik.

Végezetül Laval ajánlotta a keleti paktum elfogadását.

Párisi jelentés szerint a Saar-kérdés végleges rendezésére Franciaország és Németország között a közvetlen tárgyalások január huszonegyedikén indulnak meg.

Braun Miksa, a Saar-vidéki szeparatisták vezére, Genfben érkezett.

Genfi tartózkodásának célja, hogy védelmet kérjen Saar-vidéki politikai menekültek részére.

Braun társa, Pfordt, aki szintén ott

hagyta Saarbrückent, jelenleg Párisban tartózkodik. Tegnap több újságíró előtt kijelentette, hogy a szeparatisták Genfben tiltakoznak a népszavazás eredménye ellen.

Saarbrückenben a német front elhatározta, hogy nagy ünnepséget rendez annak a kétezer Saar-vidéki németnek a tiszteletére, akik messze országokból érkeztek hazra a népszavazásra. A Saar-vidék visszakapcsolásának alkalmából a német birodalmi posta külön emlékbélyegeket bocsát ki.

Genfben úgy tudják, hogy a német kormány meghívta Lavalt hivatalos látogatásra Berlinbe. A francia kormány a meghívás elfogadásáról csak később dönt.

A Népszövetség tanácsában a Perzsa és Irák közti konfliktus tárgyalásakor Litvinov kijelentette, hogy az orosz szovjet kormány ebben a kérdésben érdektelen. A szovjet kormány nem vállalja a cári kormány által aláírt nemzetközi szerződéseket.

Az abessziniai kormány beadványt intézett a Népszövetséghez, amelyet arra kér, szólítsa fel Olaszországot, hogy tartózkodjék Abesszinia határán további erőszakosságoktól.



ÖN
sovány,

étvágytalan és gyenge!

Meg kell erősödnie!

KISÉRELJE meg étvágyát Ovomaltine-val fokozni! Csodálkozni fog, mennyire étvágygerjesztő ez a készítmény! Az étvágytalanság nem betegség, hanem csak a vérszegénység jele, az idegesség és a testi és szellemi túlerőltetés következménye.

Ovomaltine az energia forrása! Étvágya hamarosan visszatér, ha állandóan Ovomaltinelt szed. Testi és szellemi teljesítőképessége emelkedik és idegessége teljesen eltűnik. Ovomaltine tápszere a gyengéknek, vérszegényeknek és idegeseknek. Ize, kitűnő.

Árak: 50.—, 98.—, 175.—, 320.— lel

OVOMALTINE

A Dr. WANDER ÜREMEK KÉSZÍTMÉNYE

tében folytonosan nő. Így tehát meg lehet jósolni, hogy Erdély lakossága a jövőben tovább csökken, ami a Bánságban is feltűnő. Bukovinában, Erdélyben és Bánságban 1930-ban a szaporulat 35.4 százalék volt, 1931-ben 25.4 százalék, 1932-ben 21.3 százalék, 1933-ban 20 százalék és 1934-ben már csak 19.6 százalék. Minthogy Bukovinában, Erdélyben és a Bánságban a románság természetes szaporodásának hiányát kiegyenlíti az okiráltságból való odaözönlés, ezekben a tartományokban a kisebbségek mind egyre veszítenek arányszámukból, a románság pedig növekedik. Így azután valóban meg lehet jövedőlni azt, hogy Erdélyben és a Bánságban a kisebbségek maguktól kivésznek.

Feldicsérte

a marseillei merénylet és sértette az áldozatokat

A botosani ügyészség Teley Géza gróf, a Botosani közelében fekvő Albesti község határában levő nagybirtok jószágkormányzója ellen súlyos vádat emelt. A vádirat szerint Sándor jugoszláv király és Barthou francia külügyminiszter meggyilkolása után néhány nappal a gróf a vasuti állomáson találkozott Basnosanu kapitánnyal és beszélgetés közben dicsőítette a marseillei büntetést, azonkívül a merénylet áldozatairól sértő szavakkal emlékezett meg. Annak idején az ügyészség rendelkezése Teley Géza gróftól letartóztatták. A botosani törvényszék tegnapi tüzte ki az ügy tárgyalását. Mivel azonban számos tanu nem jelent meg, a tárgyalást későbbi időpontra halasztották el. Teley Géza gróf azzal az indoklással, hogy szökésétől nem kell tartani, mivel a közeli nagybirtokon lakása és állása van, kérte szabadlábra való helyezését. A törvényszék a kérelemnek helyt adott.

APRÓHIRDETÉSFE
LEGALKALMASÁÉB
A DELE HIRLAP

fővárossal való vasuti forgalomban ismét akadályok merültek fel és a nemzetközi gyorsvonat tegnap Erdélyen át volt kénytelen utját folytatni

város területén a nagy mennyiségű eltakarítása folyamatban van. Tegnap a villamos vasut valamennyi vonalára helyreállott a forgalom. Ugyancsak tisztították a hótól a főbb utvonalakat. Tegnap reggel 16 fok hideg volt, délután azonban a hideg enyhült és a déli irányban a hőmérő már csak 6 fok hideget mutatott. A nap folyamán több ízben esen megeregett a havazás. Időnkint is jelentkezett. Este ismét nyolc fok a hideg.

A vonatforgalomban a Bánságban már csak a radnai és a periami (perjámosi) vonalakon tart tovább a szünetelés. Mindkét vonalon a fűlyla megtisztítására küldött hóekék kisiklottak. A többi vonalakon a közlekedés zavartalan.

A postaszolgálatban a keddi szünet után ismét beállott a normális állapot. A nagy hóra való tekintettel azonban a város területén naponta csak egy-szedik ki a leveleket a postaszekerekből. A vasuti teherforgalom nehezségekkel bonyolódik le, mert az egyes másokon nem tudták még az összes ányokat a hótól megtisztítani és így a hótól tolatására nincsen eledő hely.

A Bánság minden részében még minimegér hó fekszik.

Sok község a magas hó miatt teljesen el van zárva a külvilágtól. A vidéken az autóbusszforgalom még mindig szünetel. A nagy hóra újabb halálos áldozata

van. Puskás Mária harmincnégy esztendősen timiseni (temessági) lakosnő gyalog indult a szomszédos Parta (Parac) községbe, szüleinek meglátogatására. Oda azonban nem érkezett meg és mikor erről a férje értesült, kétségbeesetten indult el felesége felkutatására. Eddig azonban minden keresése hiábavaló volt. A száztíz kilós asszony menet közben valószínűleg eltévesztette az utat, beleeshetett egy hóval telt árokba, ahol azután halálát lelte.

A városunk és a főváros között a vasutforgalomban ismét akadályok támadtak. Guravai állomás közelében hólavina borította el a pályát.

A nemzetközi gyorsvonat kénytelen volt Toplita állomásnál megállni, ahonnan azután visszafordult, hogy Lugojon és Erdélyen át haladjon a főváros felé.

Az ország legtöbb részén újból havazik. Havazások vannak Bukovinában, Moldovában, Munteniában és Besszarábiában is. Botosaniiban tegnap husz fok hideg volt. Csernovicba a vonatok több órák késéssel érkeznek. Chisinau és Jasi között tegnap éjjel óta a vasuti forgalom szünetel.

Az egész Balkán-félszigeten ugyan csak erős a tél.

Görögország északi részében olyan nagy hideg uralkodik, amilyenre évtizedek óta nem volt példa.

Az egyes falvakban az egymástól kisebb távolságban levő házak teljesen el vannak szigetelve. A kikötőkben óriási viharok dülnek. Jugoszláviában a havazás sok helyen megakasztotta a vasuti forgalmat.

A statisztika jövendölése szerint

Állandóan csökken és magától kipurisztul Erdély és a Bánság kisebbségi lakossága

Manuila Sabin dr., az országos statisztikai hivatal vezetője, Constantinescu egészségügyi miniszterhez terjesztett jelentésében azt jövendöli meg, hogy Erdélyből a kisebbségi lakosság magától kipurisztul. Kimutatása szerint az utóbbi négy esztendő alatt Romániában 2,470,582 gyermek született és ugyanezen idő alatt 1,511,881 lakos meghalt. A természetes szaporulat

tehát 957,701 lélek. A természetes szaporulat a régi királyságban és Besszarábiában a legnagyobb, ezzel szemben Erdélyben és Bukovinában rendkívül kicsi. Ebből az következik, hogy Erdély lakossága évről-évre veszít számszerű fontosságából és hogy Erdély kisebbségeinek lélekszáma állandóan csökken a román lakossággal szemben, amely a régi királyság szaporulatának követke-

HÍREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.
Nátóságoknak, közhivataloknak és köz-
üzemeknek egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42
A szerkesztésért és kiadásért
a írószervező felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomdája
nyomasa.

Farsangi naptár

Január 19: Vörös Kereszt Bál a Tiszti
Kaszinóban.

Január 19: Evangélikus Nőegylet Bálja a
Ferdinandban.

Január 20: Zsidó Nőegylet táncos teadél-
utánja a Magyar Házban.

Február 2: Magyar Bál a Ferdinandban.

Február 9: Előre Bál a Ferdinandban.

Február 16: Sajtóbál a Ferdinandban.

Nézem a naptárt

és fájó szívvel tépek le nap-nap után egy-egy lapot. Semmi sem olyan szemléltető az idő mulására és a siető öregedésre, mint a naptár egy-egy lapjának leszakítása. És olvasom, hogy ma reggel a Nap már megint egy perccel szorgalmasabban kelt, mint tegnap, a hold pedig tegnapi-mára elérte a kövér telítettség utolsó fokát. Általában nem vagyok bizalmatlan természetű, de azért az utolsó hetekben mégis belém fészkelődött a bizalom hiányának egy kis magja, mely napról-napra nagyobb lesz. Mert szép, szép, hogy a naptárszerkesztő kollegák előírják a Napnak, mikor kell felkelnie és percre pontosan mikor muszáj a gyeba bujnia és szép az is, hogy a holdnak előírják a pontos hizási és fogyási diétát, de ki biztosít engem arról, hogy a két egymásba szerelmes égitest valóban be is tartja ezeket az előírásokat? A Napnak sütnie kellene reánk, a holdnak pedig megvilágítani az éji vándorok útját. Hetek óta nem látom sem a sütést, sem a világitást. A holdról már az ókorban kiscitűtöttek, — ezt sem a Nap sütötte — hogy hazug, tehát róla szabad feltételezni, hogy valami suskust követ el szolgálata körül, de a Nap? Tény az, hogy bujnak előlünk. Szerelmi bánatában-e vagy végre mégis sikerült találkoznia a holddal és most mézesheteiket élük, nem tudom. Egy bizonyos: nem látni őket. Sem külön, sem együttesen. Nem tehetek ellene, csak egyet. Nem nézem a naptárt és nem nézem, mikor kel a Nap. Lehet az is, hogy beteg és azért nem teszi meg szokott sétáját az öreg ur az égboltozaton még akkor sem, mikor már a gyerekek is hazajönnek az iskolából. Helyesbitjük a naptárszerkesztők tudósítását azzal, hogy úgy a felkelés, mint a lefektetés bizonytalan bizonyos akadályok miatt és a viszonyok javulását majd személyes megjelenésével jelzi Nap apó. Ebben aztán mindannyian megnyugodhatunk.

KÉSZÜL AZ ÚJ ÉRCPÉNZ. Slavescu pénzügyminiszter tudvalevőleg elhatározta, hogy az állami pénzverdében új egy és két leies ércpéNZt készített. Az új ércpéNZ összege a most forgalomban levő egy és két leiesek összegének a fele lesz. A különbözet erejéig új ötven és kétszáz leies ércpéNZt fognak készíteni. Az egy leies ércpéNZ új formája már el is készült és a terv szerint az egy leies az ötven banisok mintájára közepén lyukasztott lesz.

A BELFÖLDI KÖLCSÖN KÖTVÉNYEIT ÁTVEHETŐK. A helybeli pénzügyigazgatóság figyelmezteti azokat, akik belföldi kölcsönt jegyeztek, hogy a kölcsönkötvényeiket január 25-ig azokon a helyeken vehetik át, ahol a jegyzés megtörtént. Azokat a kötvényeket, amelyeket nem vesznek át, január 26-án visszakiüldik a fővárosba, mert február elsején már megtartják az első sorsolást. Átvehetik a kölcsönkötvényeket azok a nyugdíjasok is, akik a kötvények árát teljes egészében lefizették. Ezek a nyugdíjasok annál az adóhivatalnál jelentkezzenek kötvényeikért, ahol a kölcsönösszeget befizették.

— Amerika óriási Zeppelint rendel. Newyorki jelentés szerint Roosevelt elnök elhatározta, hogy öt millió dollár hitelt engedélyez egy kormányozható Zeppelin megrendelésre, amelyet az Amerika és Európa közötti rendszeres légitforgalomban fognak használni. Az óriási léghajót egy magántársaságnak adják át, amely a légitforgalom intézésére kap megbízatást. A Zeppelin megrendelésre vonatkozó törvényjavaslat már rövidesen az amerikai parlament elé kerül.

— Példásan megbüntetett banditák. Több hét előtt a Stirbei Voda és Ciocanesti regáti állomások között egy rablóbanda merényletet készített elő a gyorsvonat ellen, amelynek utasait ki akarták rabolni. A bandát elfogták és az ostromállapotú rendelkezések alapján felettük a fővárosi hadbírószak ítélt. Neacsu Tudose bandafőnököt tíz évi fegyházra és tizezer lei pénzbüntetésre ítélték, P a u n Sándor nevű társa pedig hat évi börtönbüntetést kapott.

— Elkiseredett per a lengyel állammal szemben. Sziléziának Lengyelországban levő részében Pless hercegnek óriási birtokai vannak. A herceg és a lengyel hatóságok között évek óta állandó viszálykodás folyik. Legutóbb Pless herceg a Népszövetség előtt azzal vádolta meg Lengyelországot, hogy méltatlanul adóztatta meg és sokkal magasabb terheket ró rá, mint más lengyel állampolgároknak. A Népszövetség Tanácsa tegnap tárgyalta Pless herceg panasztát és azt elutasította. A tanács azonban figyelmezteti Lengyelországot, hasson oda, hogy a hatóságok intézkedéseikkel ne szolgáljanak politikai célokat.

— Fára szökött a farkasok elől. Veszedelmes kalandban volt része egy jugoszláviai diákleánynak, aki társaival a hegyek közé tett kirándulást. Utközben a leány elszakadt társaitól és eltévedt. Bolyongása közben farkasok támadták meg, amelyek elől csak úgy tudott menekülni, hogy felmászott egy fára. A farkasok egész éjszaka a fá körül ólálkodtak. Tizennyolc órát töltött a leány a fán, mire társai, akik keresésére indultak, végre megtalálták.

— Libahus helyeti tűzifa. Szélmáhosnak esett áldozatul több helybeli fűszer- és csemegekereskedő. Az üzletkebe beállított az elmúlt napokban egy fiatalember, aki az egyik botosani nagy cég utazójának mutatkozott be és feltűnően olcsó áron különböző cikkeket ajánlott. B e r c u Alter kereskedő, akinek a Carol (Hunyadi)-uton van üzlete, tíz kilogram füstölt libahust rendelt és előleget is adott azzal, hogy az áru értékét az átvétel után fizeti le. Nagy volt azonban a meglepetés, amikor az utánvétellel érkező csomagot kibontva azt tapasztalta, hogy a libahus helyett csupán tíz kilogram tűzifát kapott. Hasonlóképpen járt még több kereskedő is, akik a megrendelt áru helyett romlott holmit kaptak. Értesítették a botosani postát, hogy az utánvételezett összegért jelentkező egyént vegyék őrizetbe.

— A felső kereskedelmi iskola új igazgatója. Új igazgató került ismét a helybeli felső kereskedelmi iskola élére. Az eddigi igazgatót, St i n g h e Gheorghet felmentették állásától és helyébe G h e r m a n Stefant, az iskola tanárát nevezték ki igazgatóvá. St i n g h e Gheorghet, akinek leváltása politikai okokra vezethető vissza, mint tanár továbbra is tagja lesz az iskola tantestületének.

— Sztalin bosszút áll. A moszkvai vérbíróság ítélkezett Z i n o v j e v és K a m e n e v volt orosz népbiztosok felett, akiket ellenforradalmi tevékenységgel vádoltak. A vád szerint a két orosz népbiztos volt annak a mozgalomnak a vezére, amely mozgalom Kirov meggyilkolására vezetett. A vérbíróság Zinovjevot tíz évi fegyházra, Kamenevet pedig öt évi fegyházra ítélte, míg társaik kisebb-nagyobb szabadságvesztéssel uszták meg a tárgyalást.

A BIRÁK POLITIKAI FÜGGETLENSÉGE. Antonescu Victor igazságügyminiszter, aki hosszabb ideig Párisban tartózkodott, visszatért a fővárosba. Az újságírók előtt kijelentette, hogy az igazságügyi reformot tanulmányozta, amely odairányul, hogy a bírákat vonják ki a politikai hatások alól. Hangoztatta, hogy a bírák kinevezését és előléptetését politikai befolyástól mentesen kívánja megvalósítani.

*** Magyar Bál: február másodikán.** A bányászati magyarság társadalmi életének legnagyobb eseménye minden év farsangján a Magyar Bál, melyet a Temesvári Magyar Nőegylet rendez. Fesztelen úri szórakozás, csapongó jókedv és a szebbnél-szebb leányok, asszonyok tömeges megjelenése jellemzi a magyarság reprezentáns mulatságát, amelynek mindenkor feledhetetlen eseménye a magyar ruhás lányok és asszonyok felvonulása. Az idei Magyar Bál február 2-án, szombaton este lesz a városi Vigadó (Ferdinánd-szálló) termeiben. Kitiűnő cigánybanda és jazz huzza a talp alá valót. A belépőjegyek árát a rendezőség a mai gazdasági helyzetnek megfelelően állapította meg.

— A bank kirkatából ellopott ezresek. Vakmerő betörés történt az elmúlt éjszaka a belvárosi Ferdinand (Lloyd)-soron. Ismeretlen tettesek betörték a Leszámitoló Bank kirkatának ablaktábláját és az osztályosorjájukat reklámjévként kitért őt darab ezres bankjegyet elvitték. A betörést a rendőr vette észre hajnalban. Valószínű, hogy a betörők homokzsákkal nyomták be zajtalanul a kirkat üvegeit és így az őrszolgálatos rendőr nem hallotta az üvegsörömpölést.

*** Keöpe Viktor: Ceylon az Eden szigete.** Gyönyörű utra hív el ez a könyv, a „Boldogság szigetére, Ceylonba”. Örökzöld növényzetével, sudár pálmáival, ezer színben pompázó virágaival, daloló madaraival, tarka lepkeivel, tündöklő kék egével, káprázatos napsugarával olyan csodálatos világ tárul elénk, amelynél szebbet, fényesebbet még elképzelni sem lehet. E csodás sziget életét varázsolja elénk ez a könyv eleven előadással, pompás megfigyelésekkel tele, egy minden jelenségre ügyelő, ésszerű modern utazó naplójában. Érdeklőkben, dzsungeleken át barangolunk a óvezredes kultúra csodás alkotásait fedezük fel a rejtett sziklabarlangokban, alig ismert romvárosokban. A műmellékleten a szerző eredeti művészi fényképfelvételei mutatják be Ceylon páratlan szépségét. A Földrajzi Társaság új sorozatában jelent meg a kitűnő könyv, rengeteg képpel, gyönyörűen diszitett és aranyozott egészvászonkötésben. Ára 180.— lei minden könyvkereskedésben, vagy L e p a g e n á l Cluj (Kolozsvár). Kérje a Földrajzi Társaság és a Franklin új kiadványainak jegyzékét.

FÖLDRENGÉS FIUMÉBAN ÉS PÁDU, BAN. Fiume és Pádva városok lakosság heves földrengés rémitette meg. A városban több földlökést éreztek. Az egyik lök pontosan éjjelkor következett be és négy percig tartott. A lakosság között nagy pán támadt és az emberek egymást taposva igyekeztek a szórakozó helyekről a szabadba menekülni.

— Az alkoholmonopolium új vezérigazgatója. P o p e s c u Aurelnak, az alkoholmonopolium vezérigazgatójának kinevezését semmisítették. Az alkoholmonopolium vezérigazgatóságának vezetésével D u t u l e c u Marint bízták meg.

Téli menetrend

Érvényes 1934 október 7-től.

Vonatok érkezése Timisoara-Temesvárr

Az órák jelzése éjjeltől délig 0—12, déltől éjjelig 12—24.

Bucuresti-Bukarest felől gyorsvonat	7.
Bucuresti felől személyvonat	18.
Bucuresti-Bukarest felől Simplon	13.
Bucuresti-Bukarest felől gyorsvonat	23.
Arad felől személyvonat	1.
Arad felől személyvonat	7.
Arad felől személyvonat	9.
Arad felől személyvonat	12.
Arad felől személyvonat	17.
Arad felől személyvonat	21.
Jimbolia-Zsombolya felől vegyesvonat	6.
Jimbolia felől személyvonat	9.
Jimbolia-Zsombolya felől Simplon	12.
Jimbolia felől vegyesvonat	17.
Jimbolia felől személyvonat	21.
Resica felől személyvonat	7.
Resica felől személyvonat	12.
Resica felől személyvonat	20.
Cruceni-Keresztes felől vegyesvonat	6.
Cruceni-Keresztes felől vegyesvonat	17.
Radna felől vegyesvonat	7.
Radna felől vegyesvonat	18.
Buziás felől személyvonat	7.
Pancsova felől személyvonat	12.
Cenad-Csanád felől személyvonat	7.
Cenad-Csanád felől motorvonat	12.
Cenad-Csanád felől motorvonat	18.
Turn-Severin felől személyvonat	7.
Valcani-Valkány felől vegyesvonat	17.
Valcani-Valkány felől vegyesvonat	19.
Buziás felől motorvonat	7.
Buziás felől vegyesvonat	20.
Caransebes felől személyvonat	12.
Ciacova felől vegyesvonat	15.
Jermata-Gyarmata felől motorvonat	13.

Vonatok indulása Timisoara-Temesvárr

Bucuresti-Bukarest felé gyorsvonat	7.
Bucuresti-Bukarest felé Simplon	12.
Bucuresti-Bukarest felé személyvonat	13.
Bucuresti-Bukarest felé gyorsvonat	21.
Arad felé személyvonat	0.
Arad felé személyvonat	5.
Arad felé személyvonat	8.
Arad felé személyvonat	13.
Arad felé személyvonat	18.
Arad felé személyvonat	22.
Jimbolia-Zsombolya felé vegyesv.	1.
Jimbolia felé személyvonat	5.
Jimbolia felé vegyesvonat	13.
Jimbolia-Zsombolya felé Simplon	18.
Jimbolia felé személyvonat	19.
Caransebes-Karansebes felé személyv.	19.
Radna felé vegyesvonat	5.
Radna felé vegyesvonat	16.
Buziás felé motorvonat	5.
Buziás felé vegyesvonat	18.
Resita-Resica felé személyvonat	7.
Resita-Resica felé személyvonat	12.
Resita-Resica felé személyvonat	19.
Valcani-Valkány felé vegyesvonat	19.
Valcani-Valkány felé vegyesvonat	17.
Cenad-Csanád felé motorvonat	8.
Cenad-Csanád felé motorvonat	13.
Cenad-Csanád felé személyvonat	19.
Cruceni-Keresztes felé vegyesvonat	13.
Cruceni-Keresztes felé vegyesvonat	18.
Pancsova felé személyvonat	19.
Buziás felé személyvonat	13.
Jermata-Gyarmata felé motorvonat	13.
Banloc-Bánlak felé vegyesvonat	16.

Divatbemutató tánc-teával
vasárnap, január 20-án a Magyar Házban az
izraelita gyermekotthon javára

A gyilkos divat

Amerikában nagy divatja van a kékróknak. Külön farmok létesültek, amelyek kékrókat tenyésztnek. Egy ilyen száz holdas kaliforniai kékrókafarm Newyorkból táviratilag tizenöt kékrókára kapott rendelést azzal, hogy az áru három napon belül szállandó, mert különben nem veszik át. A kékrókafarm nem esett kétségbe. A kékrókat mozgatható falakkal előre belölt helyre terelték, ezt követően pedig kétszáz munkás klóromos vattával egymásután elkábitotta a kékrókák állapotát. Tizenöt ezer kékrókat öltek, másnap pedig lenyuzták azokat. A kékrókafarm a megrendelést nem három, hanem két nap alatt bonyolította le. Az elkábitott kékrókák egyelőre a szőrmedivat tovább is gyilkol Amerikában.

LEVÉLEKET ÉS UTLEVELEKET KÉRTÉK. Prágában a rendőrség két szervezett hamisítási banda tagjait bírálta le. Mindkét szervezet hamis orvosi mérnöki okleveleket, valamint albán nyelvet gyártott és azokat jöpinzenen árusította.

Mussolini lesz a Nobel-békedíj jeles napján. A pécsi egyetem tanárai átiratot küldtek a stockholmi svéd akadémiához. Átiratban az akadémiának az 1935. Nobel-békedíjra Mussolinit ajánlják.

Huszonöt éves házassági évfordulója van a n. d. r. Henrik, a Lugoscher Zeitschrift és a Tagespost szerkesztője. A házasságuk huszonötödik évfordulóját. A jubilálás párt és albummal igen számosan üdvözölték.

Időjárás. A meteorológiai intézet jelezi, hogy az északi és északkeleti széljárás mellett ilyen hófúvás, keleten havazás várható.

Télikabátban dolgozó rendőrség. Minden irodákban teljesít szolgálatot a (kolozsvári) rendőrség. A tisztviselők és a rendőrlégénység télikabátban és meleg ruhákba burkolózva végzik a teendőiket, mert nem kaptak pénzt, amelyből a helyiségeket fűtsék.

Anyakönyvi hírek. Születtek: Strosz Lorisz Magdolna, Lichtblau Aurél, Joan, Károlyi Edith, Selmezi Friderik, Constantiu Constantin, Berkes Ferenc, Bej Anna, Toffler János, Mandel Oszkár, Metz Veronika, Lusztig Agnes, Paulus János, Jucu Lucia, Krón Gizella. Meghalt: Neurohr Pál 54 éves, Vida Géza 39 éves, Agnes, született Velcov 31 éves és József 54 éves korában.

Kétezer méter magasban kiesett a repülőgép. Szokatlan természetű reznerencsétlenség történt Csehszlovániában, a Nyitra város közelében fekvő os közszeg határában. Frisák János repülőgép vezetője a repülőgépből kétezer méter magasságban kiesett, amikor Frisák főhadnagy elviesztette egyensúlyát, kiesett a földre és halálra zúzta magát. Megállapították, hogy a repülőszerecsétlenség főhadnagy vigyázatlansága folytán történt meg, mivel merészen kihajolt a repülőgépből a közlekedés közben.

A bánási Lady Hamilton

— A Déli Hírlap új regénye —

A leányt Medvezki Flórának hívták. Az apja szegény foltos cipész volt. Bizony ebből a keresetből nem igen lehetett feleséget és hat gyermeket eltartani. Azért az anyja mosást vállalt jobb házakba. A ruhát otthon mosta. A szennyest el kellett hozni és a tisztát haza kellett vinni. Ezt a munkát a kilenc éves Flóra végezte. Megszokta az utcát. Megismerkedett néhány hozzája hasonló koru leánnyal. Ezekkel róttá az utcát és hogy moziba járhasanak, koldultak. Flóra előszeretettel apátlan-an anyátlan árvának mondta magát. Mindig szerzett egy kis pénzt. Aztán előfordult, hogy éjszaka későn lopózott haza. Pofonokat kapott. Aztán megunt a verést, amelyet csavargásaiért kapott és egyáltalán nem ment többé haza. Mikor felcseperedett, horgára csipett egy gazdag özvegy bankárt. És Medvezki Flóra egyszerre nagy nő lett. Akkor ragadt rá a Lady Hamilton nevet, mert sorsa hasonlított a csavargólányból lett angol arisztokrata nőéhez.

Kondoros István banktisztviselő volt, szép, snájdig, mindig elegáns. Jött azonban a gazdasági válság és Kondoros váratlanul elvesztette állását. Sorra eladogatta ékszereit, ruháit, hogy valahogyan megéljen. Végül már lakása és betevő falatja sem volt. Megismerkedett egy csomó züllött alakkal. Azoknak mindig volt pénzüik, amelyet lopás és betöréssel szereztek. Az éhség rossz tanácsadó. Azt tanácsolta neki, törjön be a bankba.

A város legszűkebb utcáját kiszélesítik. Az erzsébetvárosi Viscici-utca (Kaszállo-sor) egyik legszűkebb utcája városunknak. Mindössze öt-hat méter széles és járdája sincsen. Az utcában állandóan élénk a forgalom, ami a járókelőkre nézve veszélyes. A városvezetés felkérte, hogy a város ezt az utcát megfelelően szélesítse ki. A főpolgármester kijelentette, hogy a kérdés tanulmányozásával a városi főmérnököt bízta meg.

Az Állatvédő Egyesület holnap, vasárnap délelőtt tíz órakor tartja meg rendezt évi közgyűlését a városháza tanácstermében. A közgyűlésre az egyesület tagjait és az állatbarátokat ezúton is meghívják.

Biztosítási aviatikai balesetekre. Londonban tizennégy nagy biztosító társaság új biztosító intézetet létesített, amely kizárólag aviatikai balesetek esetére vállal biztosításokat. Az új biztosító társaság alapítókéje másfél millió font sterling.

Leégett egy fővárosi vegytisztító üzem. Az elmúlt éjszaka a fővárosi Strada Apostolon levő vegytisztító intézetben tűz támadt. Mire a veszedelmet észrevették, a szarítókamra már lángokban állott. A tűzoltóság nem tudta megakadályozni a tűz továbbterjedését és csakhamar az épület második emelete is izzó zsarátnok volt. A tüzet csak hajnali négy órakor sikerült eloltani, de a szarítópádlás és az épület második emelete elhamvadt. A szarítókamrában nagymennyiségű fehérnemű volt, amely elégett. Tönkrementek az épület második emeletén levő gépek is. A vegytisztító intézet épülete a város szívében fekszik és a tűvész óriási riadalmat keltett. A tűz okát eddig nem sikerült megállapítani.

maga is valahová. Betört a gazdag bankárhoz.

Ekkor következett be életének fordulója. Hogyan? Azt most nem áruljuk el részletesen. Megismerkedett Lady Hamiltonnal, a virágzásában levő Medvezki Flórával. Kondoros István talpra állott. Egyre feljebb tört. Medvezki Flóra pedig elbukott. Lezüllett, elvesztette régi barátait. Az utcára került, ahol kezdte. Végül úgy szedték föl egy éjszaka az aszfalton. A mentők kórházba vitték. Hosszu vívódás után meghalt. Amikor halálát az újságban olvasta Kondoros István, este titokban kilopózott a szegények temetőjébe és tubarózsacsokrot tett a sírjára. A tubarózsa volt Flóra kedvenc virága.

A Déli Hírlap új regényének címe: Lady Hamilton. Két főhőse Medvezki Flóra és Kondoros István. A regény szerzője Kubán Endre. Kubán Endre nemcsak versek írója, hanem saját nevé is és különböző írói néven már sok regénye jelent meg. Most áruljuk el, hogy a Déli Hírlap legutóbbi nagy regényét, amelynek Amerikai örökség volt a címe, Krassói Pál néven szintén Kubán Endre írta.

Uj regényünk közlését a Déli Hírlap holnap, vasárnap reggel megjelenő számában kezdjük meg. A február elsején táborunkba lépő új előfizetőink, ha már most jelentkeznek, a lapot a Lady Hamilton regény megindulásától külön díj nélkül kapják.

A román nőszövetség táncestélye. A helybeli román nőszövetség január 26-án este kilenc órakor a Tiszti Kaszinó termében táncestélyt rendez. Belépti díj személyenként hatvan lei, családjegy százötven lei, diákoknak harminc lei.

Előadás Palesztináról. Érdekes előadás színhelye lesz január 24-én, csütörtökön délelőtt fél tízenegy órakor az Apolló-mozi terme, ahol Olsvanger Emánuel dr. a palesztinai zsidó telepítés vezetőgyénisége előadást tart Palesztináról.

Teljes holdfogyatkozás. A fővárosi csillagvizsgáló intézet közli, hogy ma délután tizennégy óra harminckilenc perctől este husz óra ötvenöt percig teljes holdfogyatkozás lesz.

Vegyí uton gyémántot készített. Karapacek osztrák vegyész eljárást talált föl, amelynek segítségével vegyi uton gyémántot készít. Az eljárásra már szabadalmat is nyert. A mesterséges gyémánt gyártásának költsége igen mérsékelte.

Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

Két érdekes előadás. A helybeli műegyetem és Bánási Körösvideki szociális intézet által rendezett előadássorozat keretében holnap, vasárnap délelőtt fél tízenkető órakor a felső kereskedelmi iskola disztermében Nicoliescu Alexandru dr. lugosi görög katolikus püspök tart előadást, míg kedden, január 22-én délután hat órakor a műegyetem új épületének disztermében lesz előadás, amelyen Minea Ioan dr. a clujji (kolozsvári) egyetemi tanár lesz az előadó.

Táncsal egybekötött farsangi est. Tormac (Végvár) községben az ottani Magyar Dalárda február végén táncsal egybekötött műsoros farsangi estét rendez. A műsor keretében két egyfelvonásos bohózta is színrekerül.

HŐ ÉS SÁRCZIPO

CAURUM
ELŐ ROMÁNIAI GYÁR
BUCUREŢI - CERNĂUŢI
TARTOS • ELEGÁNS • OLCŞO
GYÁRI GARANCIA MINDEN PÁRNÁK

HÁROMEZER KILO ARANYAT AJANLOTTAK FEL A JEGYBANKNAK. A Nemzeti Bankhoz érdekes ajánlat érkezett az egyik bankesporttól. A bankok három ezer kilogram aranyat ajánlottak fel a Nemzeti Banknak a következő feltétellel: Az arany mennyiség felét a jegybanknak adnák el, amely az arany kilogrammjáért 116.000 leit, vagyis a hivatalos árfolyamot fizetné, míg az arany mennyiség másik felét exportálni kívánják, amennyiben a Nemzeti Bank beleegyezik, hogy az arany árát minden megszerzés nélkül külföldön felvehessék. Az ajánlat komoly és az exportcélokra szánt aranyat a német birodalmi bank kívánja megvásárolni.

Egykor népszerű székely polgármester halála. Odorheiről (Székelyudvarhelyről) jelentik, hogy Gyarmathy Dezső dr. szentpáli birtokán, hetvenhetedik évében meghalt. Gyarmathy Dezső jóval a háboru után igen sok éven keresztül polgármesterre volt Odorhei (Székelyudvarhely) városnak. A polgármesteri széklet azonban később elhagyta a képviselői mandátum kedvéért. Függetlenségi programmal választották meg képviselőnek és ilyen minőségében élénk tevékenységet fejtett ki. Az impériumváltozás után visszavonult gazdaságára, amelyet mintagazdaságá fejlesztett ki. Az agrártörvény ezer holdas birtokát kétszáz holdra apasztotta le. Gyarmathy Dezső halálát az egész székelység mélyen fájlatja.

Az elsüllyedt buvárhajó legénységének megmentése. Nagyfontosságú találmánya van Hendl Ottó lugosi gépésznek. A találmány az elsüllyedt buvárhajók legénységének megmentését célozza. A találmány modeljét már elkészítette a feltaláló. Eszerint a tengeraltárjáró hajóba beépítenek egy acéltartályt, amely a legénység befogadására alkalmas. Amint a hajó megsérült és nem képes többé felszínre kerülni, a hajó legénysége bevonul a tartályba és azt egyszerű gombnyomással elválasztja a hajó törzsetől. A tartály mozgásba lendül és az alulról a hajó testébe áramló viz felsodorja a felszínre. Megfelelő készülék gondoskodik állandóan friss levegőről és a tartály addig marad felszínen, amíg a legénységet megmentik. Hendl Ottó a találmányt már több államban szabadalmaztatta és hogy szakkörök is komolyan tekintik, mutatja az a körülmény, hogy Párisban a találmányt nagy aranyéremmel tüntették ki.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

B. J. A casa munciihoz tartozó vasúti nyugdíjasok decemberi illetményeinek kiutalását már megkezdték.

Előre-bál febr. 9-én a Ferdinándban

Sport

Vonaton rendezi meg autóbuszok helyett az Erdélyi Kárpát Egyesület helyi csoportja mindkét vasárnapi kirándulását

— A Bánság magyar anyanyelvű lakossága. Az általános népszámlálás hivatalos adatai szerint a Bánságban 1930 december végén 97.729 magyar anyanyelvű polgár élt. Ezekből 59.836 falusi lakos volt. Timisoara (Temesvár) városának 27.562 magyar nemzetiségű lakosa volt. Lugoji, Resita, Oravita, Orsova, Caransebes és Lipova (Lippa) városoknak együttvéve összesen 32.274 magyar nemzetiségű lakosa van.

— **Hizlaló és fogyasztó diéták** terén különleges eredményekkel dicsekedhetik a Svábhegyi-Szanatórium. A kúra soha nem sablonos. A diéta összeállítása mindig egyéni izlés szerint történik.

— A temesvári Magyar Dalárda notaestje. Már jelentettük, hogy a Magyar Dalárda ma, szombaton este 9 órai kezdettel a Magyar Házban, alapító és pártoló tagjainak, jóakaróinak és barátainak, valamint azok családtagjainak tiszteletére táncdal-egybekötött notaestet rendez, mely iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg. Ez alkalommal bucsuztatja a dalárda Wittigayer József nyugalmazott törvényszéki főigazgatót, aki 52 éves dalos működése után, amelyből 30 évet a Magyar Dalárdában töltött el, nyugalmába vonul. A műsor további részében Veterány Piri okleveles torna- és tánctanár úr néhány excentrikus táncot mutat be. Brandeis József hegedűművész és zenetanár pedig dr. Kovátsné-Jeney Böske zongorakísérete mellett néhány magyar művet ad elő. A dalárda ez alkalommal semmi néven nevezendő belépő, vagy műsormegváltási díjat nem szed. A zenét a táncos Kálló Géza zenekara szolgáltatja.

— Erős, vérbő, kövér emberek iganak naponként, reggel éhgyomorra egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez rendes gyomor- és bélműködést biztosít, számottevően előmozdítja az emésztést és kitűnően szabályozza a vérkeringést.

— **Elhunyt kereskedő.** Neurohr Pál ötvennégy éves ronati (rónáci) kereskedő, nyugalmazott törzsörmeister, január 17-én, csütörtökön reggel hat órakor meghalt. Az elhunyt felesége, született Richard Hermina, Amerikában élő fia, Neurohr Rudolf, édesanyja, Neurohr Amália, valamint Jugoszláviában lakó testvérei és kiterjedt rokonsága gyászolja. Temetése ma, szombaton délután 3 órakor megy végbe a ronati Rosetti 18. szám alatti gyászházba, a negyedik kerületi temetőbe.

— **Választmányi ülés.** A Magyar Párt erzsébetvárosi tagozata szerdán, január 23-án este félkilenc órakor a Stóhr-féle vendéglőben választmányi ülést tart.

AKAR UN

egy elegáns, modern, diófa bálósza-ba tulajdonosa lenni?? ... Akkor minél előbb keresse fel a „Cooperativa Constructiva si Mobila Moderna” (ezelőtt ECKER) butorizetét, ahol a nyereménytárgyakat és a játéktérket megtekintheti. IV. ker. Bulv. Berthelot (Kossuth L.-u.) 14.

— **Program** a címe a legújabb megjelent bánsági irodalmi és társadalmi folyóiratnak, amellyel a timisoarai (temesvári) Ujságíró Klub meglepte tagjait. A Program az irodalom ápolásának célkitűzése mellett beszámoló is ad, hogy fennállásának alig egy éve alatt a klub mennyiben tett eleget kitűzött kulturáljainak. Közel negyven estélyi életben bizonyítja, hogy a klub a legkevésbényebben vállalta a szórakoztatás mellett a kulturális gyönyörködtetés minden ágát zenében, prózában, költészetben vagy könnyed konferánsszok formájában. A folyóirat irodalmi része tartalmaz s könnyed hangnemben van tartva.

Az Erdélyi Kárpát Egyesület értesíti tagjait és a vendégeket, hogy a vasárnapi téli sport kirándulásait mindkét helyre vonaton rendezi meg. Az uti viszonyok ugyanis nem alkalmasak még autóbusz-közlekedésre.

A kezdők részére, a múlt vasárnap olyan jól bevált Sarolta (Saroltavár) enyhe lejtőjéhez való kirándulásra korán kell kelni, mert a vonat a józsefvárosi állomásról reggel 5 óra 14 perckor indul. Fel lehet azonban szállani a gyárvárosi állomáson is 5 óra 23 perckor. Az EKE számára már biztosítva van egy külön kocs. A visszaindulás délután lesz és este hat órára már itthon is lehetnek a kirándulók.

A haladók részére a kirándulás Bocsa-Montana (Boksánbányára) megy és oda a vonat reggel 7 óra 54 perckor indul a józsefvárosi állomásról. Visszaindulás

NYELVVIZSGÁT TESZNEK A FUTBALLBÍRÁK IS

A központi bíróbizottság értesülve arról, hogy a kisebbségi futballbírák közül számosan nem bírák kielégítően az államnyelvet, elhatározta, hogy román nyelvvizsgára kötelezi a kisebbségi futballbírákat. A bíróbizottság hat hónapi időt engedélyezett a futballbíráknak román nyelv tudásuk kiegészítésére és ezen idő után vizsgára állítja őket. Azokat a futballbírákat, akik a nyelvvizsgán nem felelnek meg, törlik a bírók sorából. Tehát az állami tisztviselők és alkalmazottak után most a futballbírókra kerül a nyelvvizsga sora.

Régi formában a csodakapus

Hidén, az ismert bécsi kapus, a Kispeszt ellen olyan kitűnően védte a párisi Racing kapuját, hogy újból visszanyerte helyét az első csapatban. A csodakapus, aki Bécs kedvence volt, ugyanis az utóbbi időben olyan rossz formában volt, hogy B-listára tették.

Uj proficsapat alakult

Uj profi futbalcsapat alakult Aradon. A klub neve Textiliana és gerincét az AMTE játékosai alkotják, akiknek ne-

— Másutt is baj van a patkányirtással. Belgrád városa elhatározta a nagy tömegben elszaporodott patkányok kiirtását. Két városi tanácsnok erre vonatkozólag előterjesztést is dolgozott ki, hogy a patkányok irtását a Szlip-gyár patkányirtó szerével végezzék. Az utolsó pillanatban azonban kitudó-

délután hat órakor és esti háromnegyed kilencre már ismét itthon lehetnek a kirándulók. Itt is biztosítva van a különkocsi megfelelő számú jelentkező esetében.

Az EKE vezetősége figyelmeztet mindenkit, hogy szombaton délig jelentse be, ha a tervét megváltoztatta és az autóbusz nem indulása miatt vasuton nem tart a kirándulók, mert későbbi lemondást nem vehet figyelembe. Ugyancsak mindenki fizesse be a részvételi díját, mert utólagos jelentkezéseket nem lehet figyelembe venni, illetőleg azok teljes jeggyel saját költségükön lesznek kénytelenek utazni.

Részvételi díjak Sarolta (Saroltavár) tagoknak 60 lei, vendégeknek 80 lei. Bocsa-Montana (Boksánbányára) tagoknak 100, vendégeknek 120 lei.

vét azonban szigorúan titokban tartják. A fővárosi sportlap szerint az új proficsapat vezetői elhatározták három kitűnő magyar játékos és tréner szerződtetését. A három játékos Teleki, Auer és a DVTK-ban játszó Bali lenne. Amennyiben ez a három játékos a felajánlott szerződést nem fogadná el, úgy a budapesti első profiligában szereplő másik három játékost fognak szerződtetni.

Bekord a jelentkezésben

A berlini olimpiász első rekordja a résztvevő nemzetek száma. A német olimpiai bizottsághoz megérkezett a negyvenharmadik nemzet: Brazília nevezése. Az eddigi olimpiáson nem fordult elő, hogy a résztvevő nemzetek száma meghaladta volna a negyvenet.

Román csapat külföldi vendégszereplése

A davosi nemzetközi jégokki versenyeken résztvevő román válogatott csapat Salzburgban vendégszerepelt az ottani korcsolyázó egyesület csapat ellen. A mérkőzés 1:1 arányban döntetlenül végződött. Salzburgból a román csapat tovább folytatta útját Davos felé.

dott, hogy az ajánlott szernek hatékonysága majdnem a nullával egyenlő. A jugoszláv főváros vezetősége ezért a két tanácsnokot fegyelmi bíróság elé állította, mert a lakosságot husz millió dinár károsodás fenyegette. A fegyelmi bíróság ügyésze mindkét vezető tisztviselő elbocsátását javasolta. A tárgyalást legközelebb tartják meg.

Idegen szemmel idegen országok

* **Illyés Gyula: Oroszország.** A költő, aki most érkezett vissza kéthónos szovjetországi tanulmányutjáról könyvében a mai Oroszországról ad masan érdekes, naplószerű vallomást. könyve nem az agitáció, hanem a köztapasztalat objektív műve. Bejárta csa az egész európai Oroszországot, felkerlegnagyobb gyárakat, ipari és mezőgazsági üzemeket, pontos képet rajzol a masok és parasztok életéről, a kulturális, házi, művészeti és irodalmi viszonyokrter a társadalmi, vallási és jogi problémáa gyermeknevelésre, a házassági kérdéminderről oly szemléletes elevevésséggmol be, hogy könyve a legelvezeteselegtanulmányosabb olvasmánnyá válik. Jéerdekeessége az utirajznak a magyarsárokonaival foglalkozó fejezet, akikrőllepő újabb adatokat közöl. A könyvetfényképfelvétele élénkíti. Ára félve 37.egészvázson kötésben 117 lei minden kereskedésben, vagy L e p a g e n á l (Kolozsvár). Kérje a Nyugat könyvek jegyzékét.

* **Baktay Ervin: A boldog völgy ország Kalandozások Kasmirban.** Baktay „A tetején” éppen csak megemlítette, ahonnan elindult, hogy eljusson Ny Tibetbe. „A boldog völgy országa” megismertet bennünket Kasmirral, a csodaszép vidékkel, amelyet az utazók nagy neveztek el „Keleti Svájc”-nak. A lám-folyót és a híres, nagy kasmiri tájellejegzetes kasmiri járművön, bárkaárjárjuk be a szerző vezetésével és megijük ezt a különös, a maga nemében egyálló vízi életet. A szerző elvezet bennünkasmiri hegyek világába, sátorozva, lóés gyalog járjuk be a felségesen szép gaslati rétségeket és látogatást teszmagyar születésű nagy orientálistStein Aurelnek havasi táborhelyén is. Aurel előtt 100 évvel Körösi Csoma Sjárjt ezen a tájon és a magyar kapesemég közelebb hozzák szívünkhöz. „A boldog völgy országát”. A Magyar Földrajzi Társaság Könyvtárának új sorozata, Franklinűtűnő kiállításában díszes vászonkötőarany nyomással jelent meg számos tnel-szebb fényképpel, műmelléklettel, képpel. 240.— lei minden könyvkeresésben, vagy L e p a g e n á l Cluj (Kolozs). Kérje az új utazási és Franklinűtű jegyzékét.

* **Etherton: A Mount Everest átrepülése.** Tizezer méternél magasabbra jutott felbátor repülőgép-expedíció, amely tonyos céljával a Himalája legmagasabbcsanak legfelderítését tűzte ki, s amemulatos teljesítményével nemcsak a rajztudományt gazdagította igen jeredményekkel, hanem a repülés törtében új korszakot nyitott. Az expedíció célja a Mount Everest és a csucstól fekvő, soha ember nem járt területpeze volt, e mellett meteorológiai éntani megfigyeléseket kívántak tenni. Akészületek hosszú hónapjai kellettek, hogy az expedíció elindulhasson, külfőrepülőgépre s egyedülálló technikai felésekre volt szükség, de mindenekelőtt domany szenvedélyének az a páratlésiessége kellett hozzá, mely nem ismekülözt, nem retten meg kalandoktól, tartja vissza még a halálveszedelem. Az expedíció világhírű vezetőjének Jtonnak a könyve épp ezért a szó igazimében vett szenzáció, amely az olvasónem tapasztalt élményekkel s az embtartás példátlan eredményeivel ism meg. A Földrajzi Társaság új sorozejelent meg a kitűnő könyv, rengeteg lgyönyörűen díszített és aranyozott eg szon kötésben 240.— lei minden könyvkedésben, vagy L e p a g e n á l Cluj (Kolvár). Kérje a Földrajzi Társaság Franklinűtű kiadványainak jegyzékét.

Van már Önnek

önmagáról s szereteiről

művészeti fényképe?

Ha nincs, — úgy a Déli Hírlap készített a felső-eőri F á b i á n műteremben

Siessen azért rendezni előfizetését, mert csak kinek nincs hátraléka, részesül ezen kedvezményben!

Közgazdaság

Petroleummonopol megvalósítását vezeti a pénzügyminiszter az állami bevételek fokozása céljából

Kormánytagjai tegnap minisztertanácsot tartottak, amelyen Slavecsu pénzügyminiszter rámutatott az okmányok, amelyek a költségvetés egyensúlyára érdekében a takarékoskodást előírják. Azután részletesen beszélt arról, hogy milyen intézkedések szükségesek a költségvetésnek a megengedett legkisebb összegre való lecsökkentésére. Utalt arra, hogy a mai időkorban lehet újabb adóemekkel megterhelni az adófizetőket, akik már elérhetőképességük végső határáig. A döntés tehát azokra az összegekre vonatkozik, amelyekkel a költségvetés egyensúlyának helyreállítását célozzák. A csökkentés a nemzeti pénzügyi élet is kedvező hatást fog gyakorolni.

a tervvel is foglalkozik, hogy néhány új monopoliumot létesít, amelyek az államnak több milliárdot jövedelmezhetnek. Így szó van a petroleummonopol életbeléptetéséről, amelynek előkészületei már meg is indultak. Slavecsu tegnap már kihallgatáson is fogadta a petroleumipar képviselőit és tudomásukra hozta a kormány szándékát. A választ a petroleumipar képviselői hétfőn juttatják el a pénzügyminiszterhez. A jövő héten különben két minisztertanácsot is tartanak, amelyen kizárólag gazdasági kérdésekről, elsősorban a tervezett monopoliumok ügyéről fognak tanácskozni. A király elnökletével megtartandó gazdasági koronatanács hírére megcáfolták. Tatarescu ugyanis a barátaival folytatott megbeszélések során kijelentette, hogy a kormány gazdasági és pénzügyi programjának összeállítása után kikéri számos pártönkivüli szaktekintély véleményét is a kormány döntésére vonatkozólag. Ebből sokan gazdasági koronatanácsra következtettek.

Bankok tulórázásához szükséges engedélyt a munkaügyi hatóság február tizenötödikéig adhatja meg

Először is meg kell határozni, hogy a pénzügyintézetek az évi költségvetésük elkészítése céljából tulóráztatásukhoz engedélyt a munkaügyi felügyelőségtől. Erre a célra azonban vagy a munkaadóknak, vagy a munkásoknak kell alkalmazni a tulórázást, akik fejenként kétezer lei havi fizetést részesülnek, vagy pedig, ha nem tudnak munkaadókat találni, akkor a tulórázást a munkaadóknak kell alkalmazni.

zést intéző bizottsághoz kell befizetni azt az összeget, amely az alkalmazandó munkanélküli fizetésének megfelelő. A tulóráztatott banktisztviselők munkáját természetesen díjazni kell. A tulórázásához szükséges engedélyt a munkaügyi felügyelőség csak december 15-től február 15-ig és július elsejétől augusztus elsejéig adhatja meg. A pénzügyintézetek kimutatást készítenek azokról a tisztvi-

selőkről, akik részére engedélyt kapott a tulórázásokhoz és ezt a kimutatást megküldik a munkaügyi felügyelőségnek, egyben a pénzügyintézet helyiségében is kiállítják.

A behozatali és kiviteli áruk árainak ellenőrzése. A devizacsempészés és az országot károsító tiltott behozatalok megakadályozására a kereskedelemügyi miniszterium a határvidékeken bizottságot alakított, amelyeknek az a feladata, hogy a behozatali és kiviteli áruk árait ellenőrizzék. A jimboliai (zsombolyai) bizottságba kinevezték: Wolrap Jenő vámfőnököt és a jimboliai kereskedők egyesülete elnökét, Wersching Dániel fakeskeskedőt. A bizottság január 20-án kezd meg működését.

Leszállítják a sör beviteli vámját Amerikába. Washingtonból jelentik, hogy Roosevelt elnök már aláírta azt a rendeletet, amely szerint a sör behozatali vámját ötven százalékkal csökkentik.

Az Amerikából érkező postacsomagok. A pénzügyminiszter utasította a vámhivatalokat, hogy ne alkalmazzanak büntetéseket azon postacsomagok után, amelyek nincsenek zöld címkével ellátva. Ezeket a csomagokat nagyrésztben Amerikából küldik Romániába.

Az üzletberek leszállítása. A Kereskedők Egyesülete felhívja tagjait, hogy minél impozánsabb számban jelenjenek meg a hó 20-án, vasárnap délelőtt 10 órakor a Lloyd-társulat klubtermében tartandó taggyűlésen, amelynek egyedüli tárgya az üzletberek mérséklése iránti mozgalom.

A búza ára megszilárdult. A hánsági gabonapiac az irányzat barátságos és szilárd. A búzában a kevés kínált következtében a kereslet igényeit nehezen tudják kielégíteni. A búza iránt a malmok is fokozottan érdeklődnek, ami a búza árának megszilárdulásához vezetett. A piaci árak a következők: 76 kilós temesi búza 430, 78 kilós torontáli búza 440, örlőképes tengeri 210, zab 260, takarmányárpa 260, tavaszi árpa 300, korpá 230, takarmányliszt 250, 30/70-es kismalmi liszt 650, muharmag 360, tökmag 500, napraforgómag 300 lei százkilónként. A lóhere 35, a lucerna 41 lei kilónként.

A munkanélküliség leküzdése Amerikában. Roosevelt elnök az amerikai parlamenthez intézett szövegében bejelentette azt a programot, amelyet a munkanélküliség leküzdésére, az agkori segélyezésre és a közegészségügyi szervezetek fejlesztésére vonatkozólag kidolgoztak. A tervzetnek a végrehajtása Amerikának százötven millió dollárba fog kerülni.

A budapesti mezőgazdasági kiállítás és tenyészállatvásár. Március 21—26 napjain rendezik meg Budapesten az országos mezőgazdasági kiállítást és a tenyészállatvásárt, amelyre a jelentkezési határidő január 15-én lejárt. A bejelentések száma sokszorososan meghaladta a várakozásokat és különösen az utóbbi napokban volt viharos az érdeklődés. A mai napig feldolgozott és elfogadott bejelentések a következőképpen oszlanak meg: 16 121, szarvasmarha 999, juh 593, sertés 1520. Ezek a számok felülmúlják az elmúlt évben kiállított állatanyagot. A tenyészállatvásár sikere érdekében a kiállítók és a kiállítást látogatók különböző kedvezményekben fognak részesülni.

Mozi

A Capitolban februárban megkezdhetik az előadásokat

A Capitol-mozi újjáépítési munkálatai serényen folynak. A tető elkészítése után most már kész a mozi belsejében az új menyzet is. A mozit állandóan fűtik, hogy a gipszmunkálatok minél előbb megszáradjanak. Megkezdődött immár a bedőlés folytán tönkrement belső berendezés helyreállítása is. A mozi vezetősége reméli, hogy az újjáépített Capitolban február folyamán az előadásokat megkezdik. Erre a célra már le is kötött egész sor új filmet.

- Szombat, január 19.**
 Apolló-mozi: A nyomorultak.
 Concordia-mozi: Két apának egy leánya.
 Forum-mozi: A macska és az egér.
 Select-mozi: A nyomorultak.

Új regény közlését kezdjük meg e hó 20-án, amelyet megkap minden új előfizetőnk ingyen január végéig, aki febr. 1-től előfizet ..

Mi akarok ur lenni

Írta: TELBISZ KÁROLY.
 III.
 Egyszer a nagymama ébresztett fel. Képzem, harangoznak... valaki meg... Keresztet vetettem és elimádkoztam az én reggeli fohászatomat, aztán... Miatyánkot a meghalt lelkéért, a tisztító tűzben szenvedő lelkekért, titokban, nehogy megtudják, hogy összedüljön az iskola. Aztán... Hamar az ágyból. Eszembe jutott, tegnap nem mosakodtam. Én mindegyik nap mosdottam, de ha a nagymama nem volna hideg és ha a nagymama nem volna kenyeret addig, amíg megmosdottam, minden reggel megmosdottam. Elmentem a kúthoz, a vályúhoz, megvizeltem kezeimet és megmosdottam az arcomon. Brrr... de... Aztán megtörültem magam törülköző felébe, amit a konyhán kerítettem. Gyerünk. Nem lesz... Nem, már ott áll a nap is, az is... hát, hát a tanító ne kelt volna fel? Utánam a kanász túlkölt. Emberek... kihalni a disznókat. Öreg asz-

szonyok vizért mennek. Kocsik zörögnek a köves uton. Egyetlen egy fiu sincs az utcán.
 Nemsokára örömmel vissza rohanok. Nagymamám, nincsen iskola! Igazán nincsen, be van zárva...
 Nagymamám éppen mosott. Előbb kifacsarja a lepedőt és szól: még korán van! A tanító nem kel fel olyan korán... Van piszkos zsebkendő? ... Már megint húzod a lábad... emeld, mert elszakítod a bocskorod... Menj csak vissza...
 Szaladtam visszafelé. Éppen imádkoztam. Kopogtam. Kijött a tanító. No, mi az? Iskolába jöttem. Máskor korábban jössz... Nem kell kopogni...
 Leültem a helyemre. Egyedül az utolsó padban. Szépen összeraktam kezeimet. Deres Pali nem jött ma iskolába. Jászlós ott volt és visszafordult. Mosolygott. Én is mosolyogtam.
 — Na, te — mutatott a tanító ur egy fiura; — mondd csak, milyen betű ez? A fiu csak nézett. — Hát nem tudod? A fiu sirni kezdett. — Miért sirsz? Nem bántalak, mondd szépen utánam: gééé.
 — Gééé.

— Milyen betű ez, mondd csak te, az utolsó padból... Csend legyen! Jászlós, ne fordulj hátra!... Gyere csak ki te, az utolsó padból...
 Felkeltem és indultam. Mit akarhat velem? Megver?...
 — Menj el a postára és kérd el a kisasszonytól az újságomat... Te máma mosakodtál?... Mutasd csak a füled... Miért piszkos a kezed?... Gyerekek, ha valaki piszkos lesz, megmosdatom az utcán az ártezi kutnál, ott az asszonyok előtt...
 Ugy szégyelem magam! Ha hazamegyek, szapannal mosakodom meg...
 Délben a fiukkal mentem haza. Ők csufoloztak. Azt mondották, hogy én a tanítónak a szolgálja vagyok, a kutyája vagyok... Bizony, ha őt, Jászlóst elküldte volna postára, ő nem ment volna és megmondaná neki, hogy: hallja tanító ur, én nem vagyok a szolgálja... És nézzétek, milyen bocskora van... kilátszik a nagy ujjja... Lyukas a kalapja is... bíró lesz belőle... bíró lesz belőle... bíró ur... A számpadban ül... Sirtam, szerettem volna olyan erős lenni, hogy mind az öt-hat fiut egy-

esapásra megöljem.
 Megfenyegettem, hogy megmondom a tanító urnak. Majd letérdepelteti őket kavicson... Ők nem ijedtek meg. Azt mondották, hogyha megmondom, akkor megvernek...
 Hát akkor nem mondom meg. Csak az apámnak megmondom őket és ő majd megveri mind a hatot...
 Hogy is csufoltak?
 Lyukas a kalapja, bíró lesz belőle... bíró ur... bíró ur...
 Ez nem is rossz. Bíró leszek... bíró ur... A bíró is ur... Majd akkor kikapnak... és könyörögnek: bíró ur, bíró ur... Bíró ur, ne bántson!...
 Hát bíró leszek... — Vége —

Belföldi kölcsönt
 legmagasabb áron veszünk.
Központi Bank
 Timișoara I., Str. Alba Iulia 1
 (Műh'e-ház)

Rádió

Vasárnapi rádióműsorunkat a havazással beállott vasuti forgalmi zavar következtében csak holnapi számunkban közöljük.

Egyelőre nem kapunk rádióleadót. Ismételtelen felmerült a terv, hogy városunkban rádióleadó állomást létesítsenek. Mint most kiderült, ez a terv egyelőre valóban csak terv. A fővárosban szóba került ugyan, hogy az ország valamelyik nagyobb városában új rádióállomást lé-

tesítsenek és ez alkalommal Timisoara (Temesvár), meg Jasi került kombinációba. Azonban még messze van az az idő, amikor arról döntenek, hogy a két város közül melyik kapja meg a rádióállomást.

A római rádió magyar műsora. Rómából jelentik, hogy a római rádió január huszonegyedikétől kezdve naponta este hét és negyednyolc — romániai időszámítás szerint nyolc és negyedkilenc — óra között kulturális és gazdasági híreket közvetít magyar nyelven.

Szombat, január 19. Bucuresti. 2.30: Könyvü lemezek. 6: Marcu zenekar. 8.20: Zenei újdonságok lemezek. 9: Jazz muzsika 11: Beszélő ujság. 11.25: Kabaré. Budapest. 7.45: Torna, hanglemezek. 11: Hírek, utána felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Időjárásjelentés, hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Játék különleges hangszereken. 3.40: Hírek. 5.10: Ifjúsági félóra. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Előadás. 6.30: Gitárjáték. 7.10: Előadás. 7.45: Szalonkvintett. 8.15: Elbeszélés. 8.45: Aranyigazság, színműelőadás. 10.30: Hírek. 10.50: Szalonkvintett. 11.40: Operaházi zenekar. Éjfél után 1.05: Hírek. Budapest II. Este 7.15: Szalonkvintett. 7.50: Mezőgazda-

sági félóra. 8.55: Előadás. 9.40: Diszertáció verseny. 11.05: Hírek. Bécs. Este 7: Rádiózenekar. 12: Lemezek. 12.45: Jari. Berlin. Este 8: Zeneképek fuvólára. G. gorára. 9.10: Nagy tarka est. Belgrád. Rádiózenekar. Este 9: Énekesnő estje. Hangverseny. Milánó. 6.10: Jazz. 6.10: Hangverseny. Este 11: Vegyes verseny, utána könnyű és tánczene. Este 9.20: Hangverseny. 11.15: Le. Stuttgart. 1: Stolz lemezek. Este 8: U. zek. Éjfél után 1: Hangverseny. Stoc. Este 10: Régi tánczene. 11: Mai tá. Varsó. Este 9: Parsangi zene.

Egyes szó ára 3 le: vastagabb betűvel 5 le. Allástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell benyújtani a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Begolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: O. (Belvárosban): Déli Hírlap kiadó tala, Piața Sft. Gheorghe (Szt. Gy. tér) 4. Fabrică (Gyár): Kardos-Plata Iratán (Kossuth-tér) és S. Mercur (Gránátos-u.) sarok. P. pele Carol (Józsefvárosban): M. trafik, Piața Küttl. A hirdetés minden esetben előre fizetendő.

Bevezetés

Hölgyeim! Ki akar férjhez menni?

Ha felkeres még ma, ugy garantálom, hogy 2 héten belül férjhez adom. Barbes. Telefon 22-80. Timisoara, I., Str. Eminescu 6, (Zápolya-u.). Telefonhívásra házhoz is jövök. (2077)

Állást keres

Könyvelői, pénztárnoki

vagy bármilyen más állást elvállal fiatal képzett férfi, aki a leépítésnek lett áldozata. Akik bármilyen foglalkozást tudnak számára, szíveskedjenek a következő címre értesíteni: Komáry Antal, Timisoara III., Romulus (Hattyu)-utca 15. (2093)

Mindenes leány

tiszta, megbízható, állást keres. Cimeket a kiadóba kér. (252)

Irodai teendőkből

jártas nő bármilyen alkalmazást keres. Leveleket „Szorgalmas” jelíggé a kiadóba kér. (2090)

Gyermeektelen házaspár

házmesteri állást keres. Cimeket „Rendszek” jelíggé a kiadóba kérek. (1352)

Irodaszolga

vagy pénzeszedői állást keres megbízható nyugdíjas. Cimeket „Beesületes” jelíggé a kiadóba kérek. (2076)



Fordítóirodám

Cetate (Belváros), Piața I. C. Bratianu (Szent György-tér) 2. szám alatt van, ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

N. MAGDU

törvénysz. í hites fordító, román gyorsíró, a bukaresti prefektúra és Temesvár városa volt első fordítója.

Adás-vétel

Használt,

de kifogástalan állapotban levő bicikli, megvételre kerestetik. Cím a kiadóban. (1228)

Purifikátorok

cséplőgarnitúrák, magánjárók, traktorok, motorok, olajpresek, hengerek, Monarch darálók előnyösen kaphatók: Bánáti gépipar, Timisoara. Str. Radulescu 7. (121)

Péküzlet

teljes berendezéssel, műhellyel, azonnal kiadó. Fábián-vendéglős. Str. Preyer 15. (2066)

Házi keksz,

az ismert kiváló minőségben, újból kapható 1/4 kilógramonként 20.—lei. Bonboneria Select, IV., Bulev. Carol 10, fiók a Lloyd-kávéház mellett. (200)

Vakás

Belvárosban

elegáns, nagy butorozott szoba, csakis magános urnak kiadó. Str. Chinezul (volt Kínzi-u.) 6. szám. I. em. (2074)

Kiadó

egy szoba, előszoba, fürdőszobával, központi fűtéssel. Érdeklődni lehet Belváros, Selegianu dr. villa. (2094)

Forgács-terem kiadó

próbákra óránként 30 lei. Dél előtt gyűlésekre stb. 200 lei. Délután 300 lei és este 400 lei. Str. Iancu Vacarescu 36. Telefon 8-55. (2078)

Egy szobás

szép tiszta udvari lakás, február elsejére 600 leiért kiadó. Cím: Bulevardul Duca 19, házmester. (2069)

Paál Rózsi

most megjelent

szakácskönyve

nélkülözhetetlen minden háztartásban

Ára 70 lei

Kapható a DELI HIRLAP kiadóhivatalában

Sajtóbál

február 16-án este

a

Ferdinándban

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgogépen

Különítele

Kölcsönt keresek

tíz-tizenkétezer leit, első helyen való lázásra, ingatlanra. Cím a kiadóba.

Elsőrendű gazdaság

teljes felszereléssel bérbeadó. C. „Csakis kaució” jelíggé a kiadóba k.



OL

a leg

védő fe

betegs

elle

Ha szép akar lenni

használjon KULKA-féle lilium-tejkrém, liliumtejszappant, liliumputert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában a „Fekete Sashoz”, I., Gheorghe

A Déli Hírlap előfizetői

havi 25 leic

olvashatják a legújabb magyar és német könyveket a

CULTURA könyvkereskedés

Timisoara, IV., Bulevardul

kölcsönkönyvtárban

Mindennap cserélhet



Kombinéfü Princessfü

Orvosilag rendelhető kötők, alkalmi melltartók

„Sanitara

Timisoara, Bulevardul Berthold, Telefon 23-9